

启示录

遥远的凯歌

西格伯特 W 贝克 (Siegbert W. Becker)

翻译：张崇峰

西北出版社
密尔沃基 威斯康辛



中国路德会 基业译丛

试读本

All rights reserved. Except for brief quotations in critical articles or reviews, no part of this book may be reproduced in any manner without prior written permission from the publisher.

Library of Congress Card 84-60230
Northwestern Publishing House
1250 N. 113th St., Milwaukee, WI 53226-3284
www.nph.net
© 1985 by Northwestern Publishing House
Published 1985
ISBN 978-0-8100-0190-9

試讀本



西格伯特 W 贝克博士

1914-1984

武漢本

第一个异象：七封书信 2:1-3:22

七封书信的圣经诠释

许多释经家认为，写给七间教会的七封书信是关于世上教会未来的预言，并且，有一些人甚至认为，七封书信代表的是教会历史上七个连续更迭的时代。

文本自身有明确的迹象表明，七封书信不应被解读为对未来将发生的教会历史象征性的写照。让人感到奇怪的是，那些指责无千禧年派不按着字面解读《启示录》的千禧年派圣经诠释者们，同样是他们常常坚持认为，七封书信不是写给七间真实教会的七封真实的书信，而是对未来将发生的历史时期预言性的描绘。

首先，在《启示录》的开篇引言中，已经提到了七间教会的名字，其中提到整卷书都是写给这七间教会的书信。《启示录》的著述是确凿的历史事实。此时它就握在我们的手中。约翰在拔摩海岛上的经历也是确实的历史事件。七间教会都曾位于真实的城市当中，按着明确的地理上的顺序一一列举出来。当我们将这个事实与第七章中列出的以色列十二支派相比照时，其意义就变得更为显著了。彼处，我们看到各支派的名字以一种非历史的形式和在《圣经》任何地方都找不到的顺序呈现出来。在那里，我们正面对的显然不是实际上曾经存在的那个以色列国。然而，这里的上下文却没有给我们任何理由，使我们假定这七间教会和写给七间教会的七封独立的书信超出它们所宣称的范畴，有任何其他的含义。它们是在基督教会早期历史中某一个具体的时刻，写给真实教会的真实的书信。

从随后的语境中这一点也十分明朗。虽然在这卷书最初的经文中，我们得知这卷书将要处理的是未来的事件，“那必定快将成就的事”，这是真的，然而直到第四章约翰才开始记载真正对未来的异象。因此，在给七间教会的书信中，约翰写的是“现在发生的事”（1:19）。

七封书信的模式

所有的书信都遵循着基本相同的模式，略有一些微小的差异。每封书信都是以写信的命令开始，这命令在所有书信中都采用了完全相同的形式。在撰写的命令之后总是伴随着对口述信件之人的描写。几乎在每封书信中，这一描写都涉及到第一章中有关耶稣的异象。

对说话之人的描述之后，以不同的顺序紧随着的是推荐、赞美之辞，以及通常包含着呼吁悔改的劝诫之辞。写给士每拿和非拉铁非教会的书信没有任何批评的话语，写给老底嘉的教会则缺少赞美之言。

所有的书信中都以呼吁人们聆听的劝勉，和对那些将劝诫放在心上之人的应许结束，这一点在所有书信中都完全相同。前四封书信中这些元素是按着上面提及的顺序，而后三封书信则颠倒了这个顺序，并以下面的话作为结束：“凡有耳的，就要听圣灵对众教会所说的话。”在下面的表格中，数字表示的是书信中不同部分的所在位置。

七封书信 (ch. 2-3)							
教会	写信的命令	对说话之人的描述	赞美之辞	指责的话	劝诫	呼吁聆听	应许
以弗所	1	2	3	4	5	6	7
士每拿	1	2	3	×	5	6	7
别迦摩	1	2	3	4	5	6	7
推雅推喇	1	2	3	4	5	6	7
撒狄	1	2	5	3	4	7	6
非拉铁非	1	2	3	×	5	7	6
老底嘉	1	2	×	4	5	7	6

请注意，总体而言，七封书信都由七个部分组成，并且这些信件的排列方式反映出了整卷书总体的七重模式。

写给以弗所教会的信 (2:1-7)

实际上在第一章和第二章之间并没有停顿。在第一章中对约翰说话的救主，在异象中继续对约翰说：“要写信给以弗所教会的天使。”

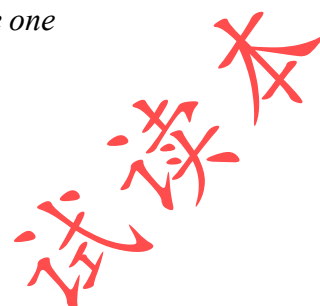
以弗所教会是使徒保罗在他第三次宣教之旅中，在一世纪下半叶开始的时候建立起来的。当约翰写下《启示录》的时候，基督教已经在以弗所得以稳固确立近半个世纪了。

写信的命令再一次显示出逐字默示 (verbal inspiration) 的教义。人们常说的是，逐字默示并不是口述，虽然在很多情况中这可能是真的，然而此处默示无疑被描述为口述给誊写之人的过程。约翰仅仅充当了执笔者的角色，主耶稣使用他的技能，以便将他的信息传达给教会。耶稣口述了这些话，而约翰将它们写了下来。

这封信是写给以弗所教会的“天使”的。这些天使，这些信使，各个教会的这些牧师们从使徒那里收到他们的信息，而使徒们则是从耶稣那里收到了这些信息。写信的命令反映出《新约》里诸多基本的主题之一，即耶稣亲自教导他所拣选的使徒们，而随后差派他们出去传讲福音，直到世界的末了。时至今日，耶稣所说的话：“听从你们的，就是听从我”（《路加福音》10:16），因此只能适用于那些传讲使徒所传信息的牧师身上。这就是真正的、符合《圣经》的“使徒统绪”了 (apostolic succession)。

1) Τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Ἐφέσῳ ἐκκλησίας γράφον, Τάδε λέγει ὁ κρατῶν τοὺς ἑπτὰ ἀστέρας ἐν τῇ δεξιᾷ αὐτοῦ, ὁ περιπατῶν ἐν μέσῳ τῶν ἑπτὰ λυχνιῶν τῶν χρυσῶν

1) *These things says the one who holds the seven stars in his right hand, the one who walks in the midst of the seven golden candlesticks:*



【启 2:1】 你要写信给以弗所教会的使者，说，那右手拿着七星，在七个金灯台中间行走的，说，

对说话之人的描述，与我们在第一章中，在约翰所报告的荣耀救主的异象中我们所听闻的形象，彼此遥相呼应。这些描述生动地描绘出主对他教会的关心和挂念。他将七星，就是说，七个牧师，紧握在他的右手之中。将他的子民握在他手中这幅画面，被救主在其他的语境中用来表明他们为他所预备的救恩，以及他守卫他们时对他们保护的确定性。在《约翰福音》好牧人的章节中，耶稣说：“他们永远不灭亡，谁也不能从我手中夺去他们。将他们赐给我的父比万有都大，没有人能从我父的手中夺去他们”（10:28,29）。虽然这对所有基督徒而言都是真的，但在这段经文中，耶稣展现出对那些作他使者的人们特别的眷顾，当他们忙于他的事工时，他必将用他大能的权柄保护他们。

在《圣经》中，上帝的右手通常也是他施展大能的象征，他藉着这大能实现他在世上救赎的计划。因此，将救主右手之中的这些牧师，视为他在当今世界上行事时所使用的工具或器皿，就与《圣经》的教导协调一致了。救主将宣讲福音和施行圣礼的使命交托给他的牧师们——不只是小亚细亚，也包括世界各地的牧师们，藉着福音和圣礼，救主将人们从撒旦的国中释放出来，进入上帝的国度。这样，牧师们就真是耶稣右手中的器皿了，在服事中实现他的旨意，即藉着赦免和救赎的消息将人们从他们罪的恶果中拯救出来。

我们已经说过，救主行走在七盏金灯台中间，是在以一种比喻的方式展现出他的应许，即“哪里有两三个人奉我的名聚集，哪里就有我在他们中间”（《马太福音》18:20）。

2) Οἶδα τὰ ἔργα σου καὶ τὸν κόπον καὶ τὴν ὑπομονὴν σου, καὶ ὅτι οὐ δύνη βαστάσαι κακοὺς, καὶ ἐπίρασας τοὺς λέγοντας ἑαυτοὺς ἀποστόλους καὶ οὐκ εἰσὶν, καὶ εὗρες αὐτοὺς ψευδεῖς 3) καὶ ὑπομονὴν ἔχεις, καὶ ἐβάστασας διὰ τὸ ὄνομά μου, καὶ οὐ κεκοπίακες.

2) *I know your works and your labor and your patient endurance, and that you are not able to endure evil men; and you have tested those who say that they are apostles, but are not, and you have found them to be liars. 3) But you do have patient endurance, and you have endured (hardships) because of my name and have not become weary.*

【启 2:2】 我知道你的工作，劳碌，忍耐，也知道你不能容忍恶人，你也曾试验那自称为使徒却不是使徒的，看出他们是假的来。

【启 2:3】 你也能忍耐，曾为我的名容忍，并不乏倦。

这些话语形成了对以弗所教会的赞美之辞。“工作”“劳碌”“忍耐”这三个词语是用同一想法来形容一系列逐步升级的现实情形。救主对他们所做之事了如指掌。他也知道他们不是漫不经心地，而是精力充沛地做这些事情的。最后一个字表明的是，尽管面临反对的力量并总是处于困难之中，他们还是按计划完成了这项任务。

试读本

在赞美之辞中，两个字藉着重复而被特别加以强调。我们尝试着在英文的翻译中反映出这一强调。第一个字，我们将其翻译为“忍耐”，字面含义指的是“留在什么之下”，通常被翻译为“耐心”。第二个字我们将其翻译为“容忍”，字面含义是“肩负”，有时候具有“肩负重担”的含义。

以弗所教会的基督徒已经在他们劳碌所处的困境中，尤其在他们因耶稣的名，就是说，因为他们在世人面前承认了基督教的教导所经历的苦难之中，展现出了他们的忍耐。他们在如此的挣扎中未曾灰心倦怠。然而，尽管救主为这样的忍耐而称赞他们，他也因他们未曾容让自己的耐心沦落到对许多罪恶感到无所谓的境地而称赞他们。他们能够忍受苦难、艰辛和逼迫。但是他们无法容让邪恶之人。

这是我们今天普世时代的教会应该铭记于心的称赞之辞。现代普世主义以基督教“爱”和“忍耐”的名义，对错误教义表现出几乎完全无所谓的态度。这样的“爱”和“忍耐”并不被这位救主所喜悦。

上下文清晰表明，约翰此处脑海中想到的邪恶之人并非那些非宗教人士和公然伤风败俗之人。相反，他们是宣称为使徒的那些人，宣称从主那里领受了特殊使命的人们。使徒是“蒙差遣之人”——在神学范畴内，即作为耶稣向世界的代言人而“蒙主耶稣差遣之人”。这些人虚假地宣称在教会中拥有此等地位。他们在《旧约》假先知的过犯上重蹈覆辙，主提到他们时说：“我未曾差遣那些先知，他们竟自奔跑；我没有对他们说话，他们竟自预言”（《耶利米书》23:21）。

以弗所教会的人们已经察验了这些先知们，要看他们所宣称的是否正当。他们将使徒约翰稍早时很有可能特别指向他们的劝诫牢记于心，约翰说：“亲爱的弟兄啊，一切的灵，你们不可都信。总要试验那些灵是出于神的不是。因为世上有许多假先知已经出来了”（《约翰一书》4:1）。约翰在此处并没有提及他们是如何察验假先知的，但是我们可以假设，他们遵循的是庇哩亚人的做法，他们领受了保罗所传的道，回家后查考圣经，要看看保罗所传的道是不是真的（《使徒行传》17:1）。通过这样的察验，他们认定这些邪恶之人所宣讲的是错误的教导。救主期望他的教会今天仍然可以展现出如此的操守。当他的子民意识到假教师们的本质，并且不再容让他们在子民当中继续他们的行径时，他会感到欣慰。

然而，主也专门针对以弗所教会提出了一些批评的话语：

4) ἀλλὰ ἔχω κατὰ σοῦ ὅτι τὴν ἀγάπην σου τὴν πρώτην ἀφῆκες.

4) *I have this against you that you have lost the love you had at first.*

【启 2:4】 然而有一件事我要责备你，就是你把起初的爱心离弃了。

正如人按着本性，因为上帝在律法之中的要求和威胁就恨恶真神一样，当人相信是上帝的公正藉着基督的受苦、受死和复活，为他们预备了白白的赦免和公义时，他们就学会了爱上帝。那些已然意识到自身迫切的需求，并且已经看到这需求在福音的诸般应许之中得到实现的人们，会不由自主地被驱使着爱慕主。然而，最终人们开始将福音的诸般应许视为理所当然，轻忽律法的种种威胁。结果就是，他们的爱慕也随之衰微。这就是曾发生在以弗所的情况。

试读本

紧随着救主的指责的是对悔改的呼吁：

5) μνημόνευε οὖν πόθεν πέπτωκας, καὶ μετανόησον καὶ τὰ πρῶτα ἔργα ποιήσον· εἰ δὲ μὴ, ἔρχομαί σοι καὶ κινήσω τὴν λυχίαν σου ἐκ τοῦ τόπου αὐτῆς, ἐὰν μὴ μετανοήσης. 6) ἀλλὰ τοῦτο ἔχεις, ὅτι μισεῖς τὰ ἔργα τῶν Νικολαϊτῶν, ἃ καὶ γὼ μισῶ.

5) Remember from where you have fallen and repent and do the first works. If you do not, I will come to you and move your candlestick from its place, if you do not repent. 6) But this you have that you hate the deeds of the Nicolaitans, which I also hate.

【启 2:5】 所以应当回想你是从哪里坠落的，并要悔改，行起初所行的事。你若不悔改，我就临到你那里，把你的灯台从原处挪去。

【启 2:6】 然而你还有一件可取的事，就是你恨恶尼哥拉一党人的行为，这也是我所恨恶的。

“悔改”字面意义指的是“改变某人的想法。”从最严格的意义上讲，悔改指的是，当一个人不再渴望或期待着藉着他自己的行为得救，转而盼望着通过基督的工作得救时，所发生的思想上的转变。换句话说，悔改指的是，当一个人成为基督徒时所发生的转变。然而，因为基督徒仍旧拥有老亚当，这“思想的转变”一直起伏不定，是尚未完全的。悔改需要持续渐进，每一天在他们里面得以更新。当强大的影响力正竭力将他们从信心和他们对基督的爱中拽走时，这一需要则尤为紧迫。缺乏日常的悔改最终可能导致完全失去信心。当这样的情况发生在整个教会中时，救主将“把灯台从原处挪去。”他将不再在这个地方设置教会了，不再有藉着福音的宣讲为人们点亮通天之路的灯台了。

在悔改的呼吁之后，紧接着的是另一处简短的赞美之辞。主耶稣因以弗所的信徒们恨恶尼哥拉一党人的行径而称赞他们。《圣经》并没有记载尼哥拉一党人的错谬之处，而早期教会的教父们对其也鲜有提及。有些学者认为，尼哥拉一党人是安提阿的尼哥拉的追随者，并因而得此称呼，尼哥拉是第一次五旬节不久之后（《使徒行传》6:5），由耶路撒冷的教会任命的七位执事之一。这种观点并没有确凿的证据。然而，尼古拉一党人基本的信条似乎是，既然我们是藉着恩典而不是藉着行为得救的，那么基督徒就完全可以过一种放荡的、伤风败俗式的生活。从第 15 节中救主说他也恨恶尼哥拉一党人的教义这一点上可以明显看到，他们令人憎恶的行径与错误的教导有关。值得注意的是，救主说他恨恶尼哥拉一党人的行径，并且他称赞以弗所教会的基督徒们，因为他们和他一样的恨恶。这样的言辞有助于塑造正确面对罪和错谬的态度。因基督教“爱”的名义，我们既不欢迎、也决不忽视罪和错谬。

7) Ὁ ἔχων οὖς ἀκουσάτω τί τὸ Πνεῦμα λέγει ταῖς ἐκκλησίαις.

7) He that has ears, let him hear what the Spirit is saying to the churches!

【启 2:7】 圣灵向众教会所说的话，凡有耳的，就应当听。

试读本

聆听的劝勉在所有七封书信中完全一致，这一点再一次强调了默示的教义。耶稣指明，七封书信中信息的作者正是上帝的灵。耶稣在此提及的灵是区别于他自己的一个位格。与此同时，这一点也表明了神性的整体性，因为耶稣所说的一切，也是圣灵所说的一切。

这封书信以应许作为结束：

Τῷ νικῶντι δώσω αὐτῷ φαγεῖν ἐκ τοῦ ξύλου τῆς ζωῆς, ὃ ἐστὶν ἐν τῷ Παραδείσῳ τοῦ Θεοῦ.

To the one who is victorious I will give the privilege of eating from the tree of life, which is in the Paradise of God.

得胜的，我必将神乐园中生命树的果子赐给他吃。

“乐园”最初是波斯语词汇，意为“公园”或“花园”，这里的表述明显指的是伊甸园。在伊甸园中，生命树将永恒的生命赐给那些吃了树上果子的人们。因此，这些话语以比喻的方式，向那些抵制要使他们远离基督的、来自于魔鬼、世界和肉体的诸般侵蚀的人们，应许永远的生命。在这卷书最后的章节中，约翰描绘了一个异象，其中，他看到了这个应许的实现（22:2）。

在七封书信中赐下的诸多应许，至少部分地，在殉道者的灵魂施行统治的异象和新耶路撒冷的异象中，即约翰在拔摩海岛上最后的异象中，都得到了呼应。下图勾勒出了其中的各种相似之处：

教会	应许	实现
以弗所	“吃生命树上果子的权利” (2:7)	“生命树……乃为医治万民” (22:2)
士每拿	“他……必不受第二次死的害。” (2:11)	“第二次的死在他们身上没有权柄。” (20:6)
别迦摩	“新名” (2:17)	“他的名字必写在他们的额上”。(22:4)
推雅推喇	“我要赐给他权柄制伏列国……我又要把晨星赐给他。” (2:26-28)	“他们要作王，直到永永远远……我是明亮的晨星。” (22:5,16)
撒狄	“我也必不从生命册上涂抹他的名。” (3:5)	“只有名字写在羔羊生命册上的……” (21:27)
非拉铁非	“我神的殿……就是从天上从我神那里降下来的新耶路撒冷……我要将我的新名写在他上面。” (3:12)	“因主神全能者和羔羊胃神的殿……新耶路撒冷由神那里从天而降……他的名字必写在他们的额上。” (21:22,2; 22:4)
老底嘉	“我要赐他在我宝座上与我同坐。” (3:21)	“他们……与基督一同作王一千年……他们要作王直到永永远远。” (20:4; 22:5)

试读本

写给士每拿教会的信 (2:8-11)

8) Καὶ τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Σμύρνῃ ἐκκλησίας γράψον,

Τάδε λέγει ὁ πρῶτος καὶ ὁ ἔσχατος, ὃς ἐγένετο νεκρὸς καὶ ἔζησεν.

8) *To the angel of the church in Smyrna write: These things says the first and the last, who was dead and came to life again.*

【启 2:8】 你要写信给士每拿教会的使者说，那首先的，末后的，死过又活的说，

第二封信是写给坐落在以弗所西北约 50 公里左右的士每拿教会的。虽然以弗所已经不再是一座重要的城市，但士每拿 (Izmir) 仍旧是一座拥有三十五万居民的欣欣向荣的城市。

这封书信中对这位救主的描述再一次让人回想起第一章中的异象(参见 1:17-18)。他被描绘为首先的和末后的，他在万有之先(《歌罗西书》1:17)，在起初之时就已经存在(《约翰福音》1:1)，在创造之前就有了他，并且永远都不会消逝。他是永恒的那位。这些话清晰地指向基督的神性。但是他也是真正的人，因为他死了并且如今再次活了过来。在英文 KJV 版本中翻译为“是活着的”(ἐζήσεν) 这个字，在原文中是过去时态，应该像大多数现代译本中翻译的那样，被翻译为指向复活一事的译文。“他曾再次活过来。”他是已经胜过死亡的、复活的救主。

信中没有对这间教会任何批评的话，只有一番赞美之词。救主说：

9) Οἶδά σου τὴν θλίψιν καὶ τὴν πτωχείαν, ἀλλὰ πλούσιος εἶ, καὶ τὴν βλασφημίαν ἐκ τῶν λεγόντων Ἰουδαίους εἶναι ἑαυτούς, καὶ οὐκ εἰσὶν ἀλλὰ συναγωγὴ τοῦ Σατανᾶ. 10) μὴ φοβοῦ ἃ μέλλεις πάσχειν. ἰδοὺ μέλλει βάλλῃεν ὁ διάβολος ἐξ ὑμῶν εἰς φυλακὴν ἵνα πειρασθῆτε, καὶ ἔξετε θλίψιν ἡμερῶν δέκα. γίνου πιστὸς ἄχρι θανάτου, καὶ δώσω σοι τὸν στέφανον τῆς ζωῆς.

9) *I know your tribulation and your poverty—but you are rich—and the blasphemy that comes from those who say they are Jews, but are not, but are rather the synagogue of Satan. 10) Have no fear of those things which you are about to suffer. Behold, the devil is about to throw some of you into prison that you may be tempted, and you will have tribulation for ten days. Be faithful until death, and I will give you the crown of life.*

【启 2:9】 我知道你的患难，你的贫穷——你却是富足的——也知道那自称是犹太人所说的毁谤话，其实他们不是犹太人，乃是撒但一会的人。

【启 2:10】 你将要受的苦你不用怕。魔鬼要把你们中间几个人下在监里，叫你们被试炼。你们必受患难十日。你务要至死忠心，我就赐给你那生命的冠冕。

这番赞美的第一句话使人不免想起那份福气，“贫穷的人有福了”(《路加福

试读本

音》6:20)。使徒保罗也提及过贫穷当中的富足（《哥林多后书》6:10）。士每拿的基督徒们要么属于城市中贫穷的阶层，要么就是因逼迫而失去了他们的财产。虽然第9节中提到的患难未必指的是逼迫，但是下一节经文显然就是。第10节可以被翻译为：“你们必将继续经受十天的患难。”“十天”这个短语可能是一种表达方式，用来表明上帝已经有十足的把握将受逼迫的时间确定了下来，逼迫将持续相对短暂的时期。既然《启示录》中的诸多数字通常都是象征性的，就没有任何理由促使我们将这十天理解为真正的十天。

那些“自称是犹太人，其实不是犹太人，乃是撒旦一会的人们”，在种族上是已经放弃了真正犹太信仰的犹太人。约翰这里所说的话乍看之下很难理解，但是当我们在《新约》其他部分的背景下解读他们时，他们就变得显而易见了。《新约》用了很多种不同的方式来表达这个想法，即真正的犹太人，如保罗所说的那样（《加拉太书》6:16）：“上帝的以色列”，正是那些接受耶稣是将他们从罪中拯救出来的救主的人们。早在《新约》开始的时期，施洗约翰就曾经告诉法利赛人，不要因它们是亚伯拉罕的后裔而夸口，因为上帝能从石头中兴起亚伯拉罕的子孙来（《马太福音》3:9）。当犹太人为他们是亚伯拉罕的子孙，因此也是上帝的子民而夸耀时，耶稣告诉他们，他们实际上不过是魔鬼的后代（《约翰福音》8:33-44）。这件事对理解此处所使用的表达方式尤其意义重大，因为这件事记载在《启示录》的作者所撰写的福音书中。这有助于解释清楚为什么士每拿的犹太会堂被称为撒旦一会的人。使徒保罗的话为这段经文增添了更多的亮光，他说：“外表是犹太人的不是真犹太人；……唯有内心作犹太人的菜是真犹太人”（《罗马书》2:28,29）。并且“从以色列生的不都是以色列人”（《罗马书》9:6）。这位使徒还说，亚伯拉罕是所有相信基督之人的父（《罗马书》4:11,12），并且“那些相信的人才是亚伯拉罕的子孙”（《加拉太书》3:7）。

在这些和所有类似经文的启发下，我们有充分的理由指出，那些“自称是犹太人但并不是的人们”，正是拒绝承认拿撒勒人耶稣就是所应许的弥赛亚的、居住在士每拿的犹太人。因此，他们并非是致力于敬拜真正上帝的会堂，而是“撒旦一会的人”。整处上下文还暗示着，正如经常发生的那样，这个犹太社群对士每拿基督徒不得不忍受的诸多逼迫与苦难负有主要责任。

救主劝勉他们不要为即将发生的事情感到害怕，原因首先在于，上帝会对逼迫的时间加以限制，不会让逼迫长期持续下去。其次，他向他们保证说，如果他们至死忠心，他就赐给他们那生命的冠冕。这再次是永生的应许——自称曾经死过又活过来的那一位所赐下的应许（第8节）。因为他活着，他们也要永远活着。冠冕（στέφανος）是体育赛事中授予胜利者的奖品（《哥林多前书》9:25）。他将基督徒的生命比作为一场争斗。那些至死忠心坚持战斗的人们，将会受到永生的奖赏。他们也要永远活着，如同向他们作出这般承诺的那一位一样（《启示录》1:18）。当他们死在他们仇敌手中时，他们所忍受的表面的溃败，将要成为他们的胜利。因为基督，他们的救主和冠军，那位“首先的，末后的”（第8节），将要赐给他们永恒的生命。

这封信结尾处的言辞呼应了这一应许，不过是以否定的方式表达的。

11) Ὁ ἔχων οὖς ἀκουσάτω τί τὸ Πνεῦμα λέγει ταῖς ἐκκλησίαις. Ὁ νικῶν οὐ

试读本

μὴ ἀδικηθῆ ἕκ τοῦ θανάτου τοῦ δευτέρου.

11) *He who has ears, let him hear what the Spirit says to the churches. He who is victorious will not be hurt by the second death.*

【启 2:11】 圣灵向众教会所说的话，凡有耳的，就应当听。得胜的，必不受第二次死的害。

οὐ μὴ 是希腊语中最强烈的否定词，因此，这应该是特别加以强调的应许。“第二次的死”是地狱中永恒的死亡（《启示录》20:14）。

写给别迦摩教会的信（2:12-17）

12) Καὶ τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Περγάμῳ ἐκκλησίας γράψον,

Τάδε λέγει ὁ ἔχων τὴν ῥομφαίαν τὴν δίστομον τὴν ὀξεῖαν,

12) *To the angel of the church in Pergamos write: These things says he who has the two-edged sword, the sharp one.*

【启 2:12】 你要写信给别迦摩教会的使者，说，那有两刃利剑的说，

别迦摩，在我们这个时代已经变得微不足道，但在古代世界中却是位于士每拿西北方向约八十公里处一座极为重要的城市。她是以同样名字命名的王国的首都。在别迦摩王国成为罗马帝国的一部分之后，别迦摩城就成了罗马行省的行政中心。因此，将救主描绘为手持两刃利剑的那一位是非常贴切的。剑是权柄的象征（《罗马书》13:4），并且在这一描绘中，主提醒别迦摩的基督徒们，他的权柄超越了行省和帝国统治者的权柄。这把宝剑，在第一章中，从救主的口中发出，就是上帝的道。

救主给别迦摩教会的信中写道：

13) Οἶδα ποῦ κατοικεῖς· ὅπου ὁ θρόνος τοῦ Σατανᾶ· καὶ κρατεῖς τὸ ὄνομά μου, καὶ οὐκ ἠρνήσω τὴν πίστιν μου καὶ ἐν ταῖς ἡμέραις Ἀντιπᾶς ὁ μάρτυς μου ὁ πιστός μου, ὃς ἀπεκτάνθη παρ' ὑμῖν, ὅπου ὁ Σατανᾶς κατοικεῖ. 14) ἀλλ' ἔχω κατὰ σοῦ ὀλίγα, ὅτι ἔχεις ἐκεῖ κρατοῦντας τὴν διδαχὴν βαλαάμ, ὃς ἐδίδασκεν τῷ Βαλάκ βαλεῖν σκάνδαλον ἐνώπιον τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ, φαγεῖν εἰδωλόθυτα καὶ πορνεῦσαι. 15) οὕτως ἔχεις καὶ σὺ κρατοῦντας τὴν διδαχὴν τῶν Νικολαϊτῶν ὁμοίως. 16) εἰ δὲ μή, ἔρχομαί σοι ταχὺ καὶ πολεμήσω μετ' αὐτῶν ἐν τῇ ῥομφαίᾳ τοῦ στόματός μου. 17) Ὁ ἔχων οὖς ἀκουσάτω τί τὸ Πνεῦμα λέγει ταῖς ἐκκλησίαις. Τῷ νικῶντι δώσω αὐτῷ τοῦ μάννα τοῦ κεκρυμμένου, καὶ δώσω αὐτῷ ψῆφον λευκὴν, καὶ ἐπὶ τὴν ψῆφον ὄνομα καινὸν γεγραμμένον, ὃ οὐδεὶς οἶδεν εἰ μὴ ὁ λαμβάνων.

13) *I know where you live—where the throne of Satan is—and you hold fast to my name; and you did not renounce your faith in me in the days when Antipas,*

试读本

my faithful martyr, was put to death in your presence, where Satan lives. 14) But I have a few things against you, because you have there some who hold the doctrine of Balaam, who taught Balak how to cast a stumbling-block before the children of Israel, namely, the eating of things offered to idols and fornicating. 15) Likewise, you also have some who hold the doctrine of the Nicolaitans (which I hate). Repent, therefore. 16) If you do not, I will come to you quickly and I will fight against them with the sword of my mouth. 17) He who has ears to hear, let him hear what the Spirit says to the churches. To him who is victorious I will give a portion of the hidden manna and a white stone with a new name written on it, one known only to the one receiving it.

【启 2:13】 我知道你的居所，就是有撒但座位之处。当我忠心的殉道者安提帕在你们中间，在撒但所住的地方被杀之时，你还坚守我的名，没有弃绝对我的信仰。

【启 2:14】 然而有几件事我要责备你，因为在你那里，有人服从了巴兰的教训。这巴兰曾教导巴勒将绊脚石放在以色列人面前，叫他们吃祭偶像之物，行奸淫的事。

【启 2:15】 你那里也有人照样服从了尼哥拉一党人的教训（我恨这事）。所以你当悔改。

【启 2:16】 若不悔改，我就快临到你那里，用我口中的剑，攻击他们。

【启 2:17】 圣灵向众教会所说的话，凡有耳的就应当听。得胜的，我必将那隐藏的吗哪赐给他。并赐他一块白石，石上写着新名。除了那领受的以外。没有人能认识。

有些人认为，对撒旦在别迦摩的存活并统治的提及，意味着别迦摩是偶像和帝王崇拜的中心。无论哪种情况，其基本含义都是清晰的。撒旦在别迦摩这个地方尤其地活跃，制造了极大的影响。这种影响的意图尤其是要促成基督徒远离他们的信心，或是拦阻人们相信。救主特别称赞这间教会，因为他们借着牢牢地持守耶稣之名，抵御着撒旦的这些企图。

耶稣的“名字”与我们所知的关于耶稣的一切相关联。“名字”，在英语和希腊语中，常常是“声誉”的代名词。比如，一个“好名字”，与广为人知的、关于一个人的所有美好的事情联系在一起。我们对耶稣的了解来自于福音。坚守耶稣之名就是要坚守福音，执着于我们所学到的关乎救主的一切不放。

耶稣进一步称赞他们说：“你们没有否认对我的信仰”。“你们对我的信仰”字面意思是“我的信仰”（πίστιν μου）。希腊语中，跟随在“信仰”之后的所有格词语，通常是受词所有格（objective genitive），此处极有可能应该作此理解。从语言学的角度，可以像 KJV（英王钦定本）那样翻译为：“我的信仰”。在这种情况下，我们可以将其理解为耶稣的教义（译者注：和合本译为“我的道”），但是这种对该短语的用法并不常见。

这间教会中的一个成员已经作为忠心的殉道者被置于死地。“殉道者”这个字源于希腊语“μάρτυς”，意为“见证人”。藉着乐意为信仰而死，基督教殉道者见证了他们对基督教的真实和各样福祉的确信。对于他们而言，这比生命本身更

试读本

有价值。我们并不知晓安提帕是何许人也。我们所知的所有关于他的外界信息都是传闻。我们只知道他宁愿死，也不愿放弃福音并背弃他对耶稣的信心。

这间教会因容忍教会中一些持有“巴兰教导”的人而被批评。巴兰是摩押王巴勒收买来咒诅以色列子民的、对耶和華不忠的先知。当他三次对以色列宣告咒诅的尝试失败之后（《民数记》22:1-24:25），他对巴勒建议说，他或许可以藉着让以色列人陷入到摩押人道德败坏和偶像的崇拜之中（《民数记》25:1-18；参见31:16），而引致以色列的毁灭。

显然，别迦摩教会中有这样一群成员，他们认为吃祭偶像的食物（《哥林多前书》8:1-13），以及参与到那时异教世界中习以为常的通奸行为当中，是无可厚非的事情。道德败坏的行为甚至成为异教诸神崇拜仪式的一部分。在《新约》的其他内容中可以清楚看到，这些所谓的教会成员都在某种程度上参与到偶像崇拜当中，这些经文将参与到偶像崇拜当中，与食用那些稍后在肉市上公开出售的祭拜过偶像的肉类（《哥林多前书》10:25-30），这两种行为区分了开来。

这间教会还容忍那些认同尼哥拉一党人教训的成员们。并非所有早期的手稿中有“我恨这事”的字样。可能是某位文士想起来同一章第6节中对他们的提及，而添加了这句话。然而，各个教会应实践教义方面的惩戒，并且他们应该将那些持有错误教导的人们逐出教会，这些显然是救主的旨意。当教会不能照此而行时，他显然是不悦的。

事实上，主发出威胁，要因别迦摩教会未能驱逐这些成员而惩罚他们。他呼吁他们为这个错误悔改。他将自己描绘为持有两刃利剑的那一位，现在他说，他要用这把宝剑攻击那些假教师们。当我们联想到他的话语能够使大麻风得洁净并平静风暴时，我们就能意识到，用他的话语攻击人们的这个威胁让人不寒而栗。

在呼吁人们倾听之后，紧接着的是对那些得胜之人最后的应许。主应许说，那些坚定不移的人可以吃那隐藏的吗哪。主曾用吗哪在旷野中维系以色列子民的生命。在约翰的福音书中，这吗哪被比作“生命的粮”。因此，显而易见的是，对那些得胜之人而言，这也是永生的应许。

得胜之人还得到承诺，会获得一块白石。我们知道，在古希腊法庭中，这种鹅卵石被审判团用作为表决时的选票。事实上，被译为“石头”（ψῆφον）的这个字，在古典希腊语中还有“投票”的意思。白色的鹅卵石曾是无罪的表决票。既然主耶稣是末日审判中最终的审判者，那么我们或许可以从这块白石上看到，救主向所有坚定地存守着信心直到最后的人们所宣告的无罪判决。

在这块石头上，按照救主所应许的那样，写着一个“新名字”。在《圣经》的语境中，给某人一个名字意味着描绘出他的样子。当上帝给某人一个新名字时，这个人就不再是他从前的样子了。他的子民将以一种全新的形式存在。这里，我们尤其可能联想到的是，将眼前这个纷扰的世界换成天堂的极乐。直到一个人亲身经历这份极乐之前，没有人能够完全知道它，从这个意义上说，除非那些得到了新名字的人，任何人都对其一无所知。这无疑还包括相信上帝的儿女们拥有的隐藏的公义，这公义使其成为天堂极乐的后嗣。因为我们是藉着信心拥有这份公

试读本

义的，因为信心是对未见之事的确信（《希伯来书》11:1），所以除了拥有这份公义的人，没有人知道它到底是什么东西。

写给推雅推喇的信（2:18-29）

18) Καὶ τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Θυατείροις ἐκκλησίας γράψον,

Τάδε λέγει ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ, ὁ ἔχων τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ ὡς φλόγα πυρός, καὶ οἱ πόδες αὐτοῦ ὅμοιοι χαλκολιβάνῳ·

18) *To the angel of the church in Thyatira write: These things says the Son of God, he who has eyes like fiery flames, and his feet are like Lebanese brass.*

【启 2:18】 你要写信给推雅推喇教会的使者，说，那眼目如火焰，脚像光明铜的神之子，说，

第四封信是写给推雅推喇教会的，售卖紫色布匹的、在腓立比帮助了保罗的那位吕底亚的家乡（《使徒行传》16:14）。推雅推喇位于别迦摩东南方向约六、七十公里¹的地方。

对救主的描绘再一次出自约翰的异象，只不过在这里，在《启示录》中第一次也是唯一一次，他被称为“神之子”。值得注意的是，原文中两个名词都带有定冠词（ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ；参见 1:13）。我们已然看到，“那眼目如火焰”看起来是在强调救主的全知。他的双脚通常让人们联想到他对仇敌的掌控。主的眼光洞穿人心思和意念的想法，在稍后的经文中（2:23）再次出现，其中主形容他自己为察验人肺腑心肠的那一位。《圣经》将心脏描绘为智力的所在，将肾脏和其他的内脏器官被描绘为情感的所在。因此，英文 NIV 译本将其译为主察验人的心思意念似乎也是合理的，尽管词语的顺序或许应该调换一下。

对推雅推喇教会的赞美之辞非常的简短。

19) Οἶδὰ σου τὰ ἔργα καὶ τὴν ἀγάπην καὶ τὴν πίστιν καὶ τὴν διακονίαν καὶ τὴν ὑπομονὴν σου, καὶ τὰ ἔργα σου τὰ ἔσχατα πλείονα τῶν πρώτων.

19) *I know your works, and your love and your faith, and your service and your patient endurance, and that you are doing more now than you did at first.*

【启 2:19】 我知道你的行为，爱心，信心，勤劳，忍耐。又知道你末后所行的善事，比起初所行的更多。

批评的话则更长些。他因这间教会容忍假教师而指责他们，说：

20) ἀλλὰ ἔχω κατὰ σοῦ ὅτι ἀφείξ τὴν γυναῖκα Ιεζάβελ, ἣ λέγουσα ἑαυτὴν προφητιν, καὶ διδάσκει καὶ πλανᾷ τοὺς ἐμους δούλους πορνεῦσαι καὶ

¹ 贝克原文中为“二十英里”，但与前文所述的“四十英里”不一致，此处按前文的数字处理。

φαγεῖν εἰδωλάθουτα·

20) *But I have this against you that you allow that woman Jezebel, the one who calls herself a prophetess, to deceive my servants and to teach them to fornicate and to eat things offered in sacrifice to idols.*

【启 2:20】 然而有一件事我要责备你，就是你容让那自称是先知的妇人耶洗别教导我的仆人，引诱他们行奸淫，吃祭偶像之物。

我们并不确知这个叫耶洗别的妇人是谁。耶洗别很有可能并不是她的真实姓名，而是约翰为了描绘她的特征而赋予她的名字。在《旧约》中，耶洗别是西顿王²谒巴力的女儿。她嫁给了亚哈王，并将连带有淫乱行为的巴力崇拜引入了北方王国。因为这个妇人显然提倡类似的行径，她被冠以这个昭著的臭名就是实至名归了。

然而，这最为严厉的批评之辞却是直接针对这妇人自己的。主说：

21) καὶ ἔδωκα αὐτῇ χρόνον ἵνα μετανοήσῃ, καὶ οὐ θέλει μετανοῆσαι ἐκ τῆς πορνείας αὐτῆς. 22) ἰδοὺ βάλλω αὐτὴν εἰς κλίνην, καὶ τοὺς μοιχεύοντας μετ' αὐτῆς εἰς θλίψιν μεγάλην, ἐὰν μὴ μετανοήσουσιν ἐκ τῶν ἔργων αὐτῆς· 23) καὶ τὰ τέκνα αὐτῆς ἀποκτενῶ ἐν θανάτῳ· καὶ γνώσονται πᾶσαι αἱ ἐκκλησίαι ὅτι ἐγώ εἰμι ὁ ἐραυνῶν νεφροὺς καὶ καρδίας, καὶ δώσω ὑμῖν ἐκάστῳ κατὰ τὰ ἔργα ὑμῶν.

21) *I gave her time to repent, but she had no desire to repent of her fornication.*
22) *Behold, I will cast her into a bed and those who commit adultery with her into great tribulation, if they do not repent of her works.* 23) *And her children I will kill with death, and all the churches will know that I am the one who searches the hearts and minds, and I will give to each of you according to your works.*

【启 2:21】 我曾给她悔改的机会，她却不肯悔改她的淫行。

【启 2:22】 看哪，我要叫她病卧在床，那些与她行淫的人，若不悔改所行的，我也要叫他们同受大患难。

【启 2:23】 我又要杀死她的儿女，叫众教会知道，我是那察看人肺腑心肠的。并要照你们的行为报应你们各人。

尽管她行为不端，主还是给了这个妇人为她的淫行悔改的时间，但是她无视这样的机会。因此，他说道，他要将她抛在床上。显然，他的意思是指病榻或痛苦的床榻。她的罪大部分是在床榻之上犯下的，她视之为愉悦所在的地方，却变成了让她感到痛苦和悲伤之处。罪带来的愉悦稍纵即逝（《希伯来书》11:25），并总是带着随之而来的痛苦。那些曾被视为快乐之源的东西反而变成了沉重的枷锁。

然而，不只是这个妇人要忍受痛苦。那些与她通奸的人们如果不思悔改的话，

² 贝克书中为：腓尼基王。但此处依据《列王纪上》16: 31 记载，译为“巴顿王”。

他们将要经受极大的灾难。这妇人的儿女也要因为她的罪恶而死。她的儿女指的是她的后代还是追随她的人们，这一点并不明确，但是基本想法是不变的，即素有那些与她相关的人，都要因她的败坏而遭遇苦难。对她的惩罚是为了向所有的教会显明，主不像诸多教会那样容忍罪恶，并且最终，他是一位决不允许任何罪恶逃避审判的上帝。每个人都要按着他的行为得到相应的报应，而罪的工价就是死（《罗马书》6:23）。

但是主也应许说，要赦免容忍这个妇人的罪。他说：

24) ὑμῖν δὲ λέγω τοῖς λοιποῖς τοῖς ἐν Θυατείροις, ὅσοι οὐκ ἔχουσιν τὴν διδαχὴν ταύτην, οἵτινες οὐκ ἔγνωσαν τὰ βαθέα τοῦ Σατανᾶ, ὡς λέγουσιν, οὐ βάλλω ἐφ' ὑμᾶς ἄλλο βῆρος· 25) πλὴν ὃ ἔχετε κρατήσατε ἄχρι οὗ ἂν ἴξω.

24) *To the rest of you in Thyatira, who do not hold to this doctrine, who do not know Satan's "deep things," as they call them, I say that I will not lay upon you another burden. 25) Only hold fast to what you have until I come.*

【启 2:24】至于你们推雅推喇其余的人，就是一切不从那教训，不晓得他们素常说撒但深奥之理的人。我告诉你们，我不将别的担子放在你们身上。

【启 2:25】但你们已经有的，总要持守，直等到我来。

救主的话暗示说，由于对这妇人的容忍，他们正将他们对真理的持守置于危险境地，但是只要他们还不“晓得”她的教导，他们就不会像她和支持她的人们那样，受到同等的惩罚。“知晓”通常指的是“采纳为自己所有的”。这显然就是此处的含义。

对“深奥之理”的提及，应该警示我们留意一个今天仍然威胁着基督徒的、真正的危险。人们总是忍不住轻忽福音朴素、简单的教导，从而寻求对基督教信仰“更深层”的种种洞见。他们幻想的是，这样的洞见都隐藏在福音话语的背后。当他们凭空臆想出各种在文本简单的话语中无法找到的结论时，他们常常将这些“发现”说成是学问和智慧的产物，这些发现比他们认为的普通基督徒浅薄的想法要高明得多。但是，约翰恰如其分地将这些附加在福音之上的“深邃”的内容，贴上了“撒旦深奥之理”的标签。他们拥有自己的根源，这根源不是在上帝的道中，而是在地狱自身之中。出于这样的原因，救主鼓励教会的成员们，牢牢地持守福音各样单纯的应许，直到他在世界末日再次到来之时。

他向那些仍然坚定持有这些宝藏的人们赐下应许说：

26) Καὶ ὁ νικῶν καὶ ὁ τηρῶν ἄχρι τέλους τὰ ἔργα μου, δώσω αὐτῷ ἐξουσίαν ἐπὶ τῶν ἐθνῶν, 27) καὶ ποιμανεῖ αὐτοὺς ἐν πάβδῳ σιδηρᾷ, ὡς τὰ σκεύη τὰ κεραμικὰ συντρίβεται, 28) ὡς κἀγὼ εἶληφα παρὰ τοῦ Πατρὸς μου, καὶ δώσω αὐτῷ τὸν ἀστέρα τὸν πρωῖνόν. 29) Ὁ ἔχων οὖς ἀκουσάτω τί τὸ Πνεῦμα λέγει ταῖς ἐκκλησίαις.

26) *To the one who is victorious and who does to the end what I have*

试读本

commanded I will give authority over the nations, 27) just as I myself have received authority from my Father. He will rule them with a rod of iron and shatter them as vessels of pottery. 28) I will also give him the morning star. 29) He who has an ear to hear, let him hear what the Spirit says to the churches.

【启 2:26】 那得胜又遵守我命令到底的，我要赐给他权柄制伏列国。

【启 2:27】 他必用铁杖辖管他们，将他们如同窑户的瓦器打得粉碎。像我从我父领受的权柄一样。

【启 2:28】 我又要把晨星赐给他。

【启 2:29】 圣灵向众教会所说的话，凡有耳的就应当听。

在英文中译作“那些做我所命令之事到底的人”这句话，字面意思是“那些持守（或遵守）我命令到底的人”。这个希腊词汇不只在“关注”这层含义上表示坚持，也在“实践中的遵循”上坚持。它是我们在提及遵循或遵守命令时所使用的词语。当救主命令他的使徒们，凡主所命令的事情，都教训人们遵守时，他使用的正是同一个字。因此，在此处的上下文中“我的工作”（译者注：即希腊原文中的 τὰ ἔργα μου）指的不可能是“我所完成的工作”，而必然指的是“使我喜悦的工作”或“我所命令的工作”。因此，英文 NIV 译本的“那行我旨意到底的”即便相当随意，但也不算错译。

救主从《诗篇》2 中援引了这应许的内容。在这首诗篇中，上帝应许要赐给弥赛亚统管万邦的权柄，并说他要铁杖治理列国，彻底毁灭那些反对他的人们。“像我从我父领受的权柄一样”，在这些话语中，主耶稣宣称说，《诗篇》2 中的应许在他身上得以实现了。当救主说他要同样的权柄，赐给那些对他至死忠心的人们时，尽管表达的方式可能有些非比寻常，但这并非什么全新或罕见的念头。《圣经》中有很多的经文应许说，我们将要与基督一同作王，甚至此时此刻，我们就藉着信心正与他一同执掌王权。事实上，基督徒被圣彼得称为“有君尊的”或施行统治的祭司（《彼得前书》2:5），而约翰自己在《启示录》的第一章中则说，救主已经使我们成了君王（1:6）。因此，此处经文中的话是上帝向这个世界上遭受压制和迫害之人赐下的有君尊的统治和权柄。这些话也再次表明了一个事实，即这卷书是为了安慰那些因他们的信心一直忍受着苦难之人而写下的。约翰在此处用诗歌性的语言所说的话，在保罗口中则更为直接，他写到：“我们若能忍耐，也必和他一同作王”（《提摩太后书》2:12）。

“我要把晨星赐给他”，这个应许的意义并不清晰。在《启示录》的最后一章中（22:16），救主自称为“明亮的晨星”。这可能是唯一一处为我们理解这个应许的含义提供了些许线索的经文。我们能够肯定的是，在这些字句中，主应许要赐下一份珍贵且荣耀的礼物。还能赐下什么比他自己更好的礼物呢？或许这里应许的特定的珍宝在于，我们将有幸目睹他全部的威荣，并拥有他直到永永远远。

试读本